

CONCOURS EDHEC - ADMISSION SUR TITRES**EN PREMIERE ANNEE****AVRIL 2012****EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE*****Intitulé de la LANGUE : Anglais*****Durée de l'épreuve : 2 heures****Coefficient : 4****Aucun document ou matériel électronique n'est autorisé.**

Le sujet comporte :

- une version
- un thème
- un QCM de 40 questions

Consignes

- . Précisez l'intitulé de la langue choisie
- . Ecrivez sur chaque ligne : pas d'interligne
- . Vérifiez que vous avez bien reporté votre numéro de candidat sur la copie et sur la feuille de réponse QCM
- . Les réponses du QCM doivent obligatoirement être reportées sur la feuille de réponse qui est rendue insérée dans la copie

A l'issue de chaque composition écrite, tout candidat est tenu sous peine d'élimination, de remettre au surveillant une copie (même blanche, qui sera alors signée). La seule responsabilité du candidat est engagée dans le cas contraire. Tout candidat sortant avant la fin des épreuves doit obligatoirement remettre le sujet en même temps que sa copie.

VERSION

(20 points sur 60)

He was woken the next morning by a warm fluttering against his cheek. When he opened his eyes, he found himself looking into the face of a child, a little girl frozen in concentration, exhaling tremulously through her mouth. She was on her knees beside the sofa, and her head was so close to his that their lips were almost touching. From the dimness of the light filtering through her hair, Sachs gathered that it was only six-thirty or seven o'clock. He had been asleep for less than four hours, and in those first moments after he opened his eyes, he felt too groggy to move, too leaden* to stir a muscle. He wanted to close his eyes again, but the little girl was watching him too intently, and so he went on staring into her face, gradually coming to the realization that this was Lillian Stern's daughter.

'Good morning,' she said at last, responding to his smile as an invitation to talk. 'I thought you'd never wake up.'

'Have you been sitting here long?'

'About a hundred years, I think. I came downstairs to look for my doll, and then I saw you sleeping on the couch. You're a very long man, did you know that?'

'Yes, I know that. I'm what you call a beanpole*.'

'Mr Beanpole,' the girl said thoughtfully. 'That's a good name'

'And I'll bet that your name is Maria, isn't it?'

'To some people it is, but I like to call myself Rapunzel. It's much prettier, don't you think?'

'Much prettier. And how old are you, Miss Rapunzel?'

'Five and three-quarters.'

'Ah, five and three-quarters. An excellent age.'

'I'll be six in December. My birthday is the day after Christmas.'

'That means you get presents two days in a row. You must be a clever girl to have worked out a system like that.'

'Some people have all the luck. That's what Mommy says.'

'If you're five and three-quarters, then you've probably started school, haven't you?'

'Kindergarten. I'm in Mrs Weir's class. Room one-oh-four. The kids call her Mrs Weird.'

'Does she look like a witch?'

'Not really. I don't think she's old enough to be a witch. But she does have an awfully long nose.'

'And shouldn't you be getting ready to go to kindergarten now? You don't want to be late.'

'Not today, silly. There's no school on Saturday.'

'Of course. I'm such a dingbat* sometimes, I don't even know what day it is.'

(Paul Auster, *Leviathan*, 1992)

* Lexique :

leaden : sonné

beanpole : perche

dingbat : imbécile

THEME
(20 points sur 60)

- 1) Les historiens d'art ont spéculé pendant des siècles sur l'identité de la Joconde, le sujet du portrait célèbre de Léonard de Vinci exposé au Louvre à Paris.
- 2) En 2010, les flux de capitaux venus d'Europe à destination de Singapour et Hong Kong ont augmenté de 17%.
- 3) Quand vous ferez partie de plusieurs comités, vous verrez qu'il n'est pas évident de gérer votre temps.
- 4) La Cosmetic Valley : connues et reconnues internationalement, la parfumerie et la cosmétique françaises vont enregistrer une forte croissance en 2012.
- 5) Jeff a commandé un ordinateur portable sur un site internet il y a un mois. Le coût de l'article est de 329,00 £, frais d'envoi inclus.
- 6) La réunion du conseil d'administration aura lieu à Paris, le lundi 3 juin à 13h00.
- 7) Pour 2012, l'économiste Klaus Abberger prévoit la création de 70 000 emplois dans le secteur manufacturier, sur 300 000 emplois tous secteurs confondus.
- 8) Il serait rémunéré autant que n'importe quel autre chef de cuisine s'il prenait ce poste.
- 9) La réponse du directeur marketing risque d'arriver très tardivement. Qu'allons-nous faire ?
- 10) Je voudrais que vous m'envoyiez le rapport d'ici quinze jours. D'avance, merci.

QCM
(20 points sur 60)

Cochez la bonne réponse sur la grille fournie

(Bonne réponse: 3 points ; mauvaise réponse: -1 point ; pas de réponse: 0 point)

1. Keep a eye on the weekly expenses or they could get out of control.
a) near b) close c) fast d) tight
2. Filly's Fish Factory has done its competitors in the past year.
a) better than b) better as c) the best of d) best of
3. The of living is the amount of money that must be paid for food, housing, clothing, and so on.
a) level b) price c) standard d) cost
4. Ten people were arrested during the riots, which saw people bottles and stones at police.
a) threw b) throwing c) had thrown d) thrown
5. The manufacturing firm employs several part-time assistants, which Joan to catch up on her paperwork.
a) allow b) allowing c) allows d) is allowed
6. The HR manager had his secretary up a list of potential candidates for the job.
a) drew b) drawing c) to draw d) draw
7. After the war, almost \$20bn of material damage was reported; ten years later some of it isn't repaired.
a) still b) already c) always d) yet
8. They say that about 30% of sales come from the Americas.
a) the company's b) company's c) companies d) the companies
9. It is the tourism sector that has the most to from that new law.
a) do b) earn c) win d) gain
10. In 2001, the received 24% of foreign investment into EU, second only to Netherlands.
a) GB/the/the b) UK/the/- c) GB/-/the d) UK /the/the
11. Peter Springer, chief at KPMG, says that the Chinese domestic market is rising rapidly.
a) economics b) economist c) economy d) economies

12. Mr Dawson to relinquish his benefits package if he accepts the new deal with the competitor.
a) have b) has c) will have d) would have
13. Today, Ireland's poor are slipping deeper into poverty after experiencing signs of throughout the 1990s.
a) improvement b) bettering c) approval d) adjustment
14. The government proposed emergency help for America's airlines, which a slump in passenger numbers.
a) are suffering from c) is suffering of
b) are suffering of d) is suffering from
15. Manual workers are often absent from work due to difficult working conditions and a of financial incentive.
a) less b) short c) miss d) shortage
16. 40% of Chinese people now own their own homes, practically zero a decade before.
a) up to b) up from c) down to d) down from
17. The American auto industry suffered a serious setback 1990s.
a) late in b) lately in the c) in the late d) in the end of
18. When Eve was an apprentice, she living on less than €800 per month; now she has a proper job and is delighted with a decent salary.
a) was used to b) used to c) used d) had used to
19. Jørgen Vig Knudstorp a name for himself when he took over the leadership of Lego, the Danish toy manufacturer.
a) made b) had c) did d) done
20. The CFO was forced to resign in 2006. So the chief operating officer who had been recruited from Google.
a) does b) has c) is d) was
21. On an impulse he his civil service job and went on a trip around the world.
a) set down b) gave up c) gave in d) threw up
22. The representative from New York was not present and was the one from Berlin.
a) as b) either c) so d) neither
23. The shareholders are happy because all of the company's recent investments in Eastern Europe have been
a) beneficial b) profitable c) benefitting d) profiting

24. They received mail that they could not process it all.
a) so many b) so much c) too many d) too much
25. small local brands which do not have high spending power, the global brands can invest heavily in communication and advertising.
a) Unlike b) Whereas c) Although d) Though
26. We have Friday to hand in that feasibility study on the Japanese market.
a) at b) to c) for d) until
27. This company to many different low-cost manufacturers in Asia, which proves far more profitable than British production.
a) relies b) outsources c) relocates d) gives
28. tourists visited Canada this year than last.
a) Less b) Much c) Fewer d) Some
29. ALCO has cut 15,000 jobs since it was formed by the of British Steel and a Swedish steelmaker.
a) fusion b) takeover c) buyout d) merger
30. Which of the countries on the periphery of Europe is the at risk?
a) least b) less c) lesser d) lest
31. The artifacts were at an archaeological site in Mexico.
a) dug b) founded c) undiscovered d) unearthed
32. If you so critical of his actions, he wouldn't be so unpleasant to work with.
a) weren't b) wasn't c) wouldn't d) aren't
33. Jason calls in sick there is an important meeting with head office.
a) whenever b) ever c) always d) at times
34. I can see about booking a trip six months in advance; in fact you tend to get the best deals.
a) nothing unusual b) everything unusual c) anything unusual d) the most usual
35. Many exciting things happened last week, but this week has been rather
a) changeable b) uneventful c) unpredictable d) inactive
36. The interest rate went up almost 5% in the space of three months.
a) till b) for c) by d) at
37. We're looking for someone who can with the rest of the team.
a) get up b) act up c) work off d) fit in

38. Nowadays, there are many companies offering next-day delivery for white goods,?
a) aren't they b) aren't there c) are they d) isn't it
39. Recently, he to work very late. We'll have to speak to him about this issue.
a) has been coming b) had been coming c) had come d) having come
40. Mr Green read as much as he on the subject of team building.
a) would b) can c) might d) could

Concours EDHEC
Admissions sur titres en 1ère année

Grille de réponses QCM

N° de candidat :

	a	b	c	d
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				

CONCOURS EDHEC - ADMISSION SUR TITRES

EN PREMIERE ANNEE

AVRIL 2012

EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE

Intitulé de la LANGUE : Anglais

CORRIGE

VERSION

(20 points sur 60)

Il fut réveillé le matin suivant par une palpitation chaude. En ouvrant les yeux, il se trouva face à face avec un enfant, une petite fille transfixée dans sa concentration, soufflant puissamment par la bouche. Elle était à genou près du sofa, et sa tête était si proche de ses lèvres qu'ils se touchaient presque. Au vu de la faible lumière qui traversait sa chevelure, Sachs devina qu'il n'était que 6h30 ou 7h. Il avait dormi moins de 4 heures, et en ouvrant les yeux dans un premier temps, il se sentait trop groggy pour remuer, trop sonné pour bouger un muscle. Il voulait refermer les yeux mais la petite fille le regardait trop intensément, donc il continua à fixer son visage, se rendant compte progressivement que c'était la fille de Lillian Stern.

« Bonjour, dit-elle enfin, répondant à son sourire comme une invitation à parler. Je pensais que tu ne te réveillerais jamais.

- Tu es assise ici depuis quand ?
- Environ cent ans je pense. Je suis descendue chercher ma poupée, et puis je t'ai vu endormi sur le canapé. Tu savais que tu es un grand bonhomme ?
- Oui, je le sais. Je suis ce qu'on appelle une perche.
- M. Perche, dit la fille pensivement. Ce nom est bien.
- Et je parie que tu t'appelles Maria, non ?
- Pour certaines personnes, oui, mais j'aime prendre le nom de Rapunzel. C'est beaucoup plus joli, tu ne trouves pas ?
- Beaucoup plus joli. Et quel âge as-tu Mlle Rapunzel ?
- 5 ans $\frac{3}{4}$.
- Ah, 5 ans $\frac{3}{4}$. Un âge excellent.
- J'aurai 6 ans en décembre. Mon anniversaire est le jour après Noël.
- Cela veut dire que tu reçois des cadeaux 2 jours d'affilée. Tu dois être une fille intelligente pour avoir mis en place ce système.
- Certaines personnes ont toute la chance. C'est ce que dit Maman.
- Si tu as 5 ans $\frac{3}{4}$, tu as probablement commencé l'école, non ?
- Le jardin d'enfants. Je suis dans la classe de Mme Weir. Salle 104. Les enfants l'appellent Mme Bizarre / Weird.
- Elle ressemble à une sorcière ?
- Pas vraiment. Je pense qu'elle n'est pas assez vieille pour être une sorcière. Mais c'est vrai qu'elle a un nez terriblement long.
- Est-ce que tu ne devrais pas être en train de te préparer pour le jardin d'enfants maintenant ? il ne faut pas que tu sois en retard.
- Pas aujourd'hui, bête. Il n'y a pas école le samedi.
- Bien sûr. Je suis tellement imbécile parfois que je ne sais même pas quel jour nous sommes. »

THEME

(20 points sur 60)

1/ For centuries, art historians have speculated about the identity of Mona Lisa, the subject of Leonardo da Vinci's great/famous portrait (the famous portrait by L da V) that/which hangs/is exhibited in the Louvre in Paris.

2/ In 2010, flows of capital from Europe towards /to/ between Singapore and Hong Kong went up/increased/rose by 17%.

3/ When you belong to several committees/groups, you will see that it is not easy / difficult to manage your / one's time.

4/ Cosmetic Valley: Internationally known and renowned, French perfume and cosmetics will record strong growth in 2012./ The internationally known and renowned French perfume and cosmetics market, Cosmetic Valley, will record...

5/ Jeff ordered a laptop (computer) from/on an internet (web)site a month ago. The cost of the item/article is £329.99 including delivery/postage post and packaging included.

6/ The board (of directors) meeting will take place in Paris on Monday, June 3 at 1pm/one o'clock.

7/ For 2012, the economist, Klaus Abberger, foresees the creation of 70,000 jobs/posts/positions in the manufacturing sector, out of (the) 300,000 jobs/posts/positions from all sectors/in the different sectors

8/ (If he took this/that job/post/position,) He would be paid/remunerated as well/much as any other chef/cook if he took/if he were to take this/that job/post/ position.

9/ There is a risk...The Marketing Manager may/could be very late giving his reply/answer/response / may/could give his answer very late. What shall/should/will we do?

10/ I would like you to send me the report within a fortnight/two weeks. Thanks in advance.

QCM
(20 points sur 60)

Cochez la bonne réponse sur la grille fournie

(Bonne réponse: 3 points ; mauvaise réponse: -1 point ; pas de réponse: 0 point)

- | | |
|-------|-------|
| 1. B | 21. B |
| 2. A | 22. D |
| 3. D | 23. B |
| 4. B | 24. B |
| 5. C | 25. A |
| 6. D | 26. D |
| 7. A | 27. B |
| 8. A | 28. C |
| 9. D | 29. D |
| 10. D | 30. A |
| 11. B | 31. D |
| 12. C | 32. A |
| 13. A | 33. A |
| 14. A | 34. A |
| 15. D | 35. B |
| 16. B | 36. C |
| 17. C | 37. D |
| 18. A | 38. B |
| 19. A | 39. A |
| 20. D | 40. D |

ADMISSION SUR TITRES EN PREMIERE ANNEE

RAPPORT DE CORRECTION 2012 :

Epreuve de première langue vivante - ANGLAIS

Nombre de copies : 634

VERSION

Le texte de Paul Auster proposé cette année comportait une partie descriptive d'un niveau élevé. Par contre la partie dialogue était moins difficile à traduire. Beaucoup d'étudiants ont rencontré des difficultés pour respecter la concordance des temps des verbes, particulièrement le passé simple (exemple : ouvra au lieu d'ouvrit). Certains tendent à enrichir la traduction par rapport à l'original ; ceci est pénalisé. Enfin, il est à noter que de nombreux points fautes sont attribués suite à des erreurs orthographiques et des omissions de parties entières du texte.

Cet examen a été corrigé avec des points fautes (-1 pour une légère faute de sens, orthographe, grammaire..., -2 pour un contre-sens, non-concordance verbale, non-respect du tutoiement / vouvoiement, -4 pour un mot essentiel non traduit, -8 pour un passage non traduit).

0 point fautes = 20/20, 50 points fautes = 10/20, 100 points fautes = 0/20. Quelques étudiants ont eu plus de 100 points fautes et ont donc également 0/20.

THEME

En général, un bon effort pour tout traduire. Les étudiants qui connaissent le vocabulaire du commerce ont eu un meilleur résultat. Ceux qui ont appris le vocabulaire hors contexte ont souvent créé des phrases sans sens. Il ne faut pas essayer d' « améliorer » les phrases ou d'utiliser un langage trop compliqué.

Erreurs typiques cette année:

2 nd Conditional	CAPITAL LETTERS
<i>Council of Administration</i> – Board of Directors	- French
<i>Singapour, Honk-Kong</i> – Singapore, Hong Kong	- Marketing Manager
<i>Parc</i> –park	- Board of Directors
<i>Executive marketing</i> – Marketing Director/Manager	- Tuesday
<i>I would like that you</i> – I would like you to	- June
<i>Lately (adverb)</i> – late	
<i>Fifteen days</i> – fortnight / two weeks	
<i>Chief cook</i> - chef	<i>The command</i> – the order

Il est très important de connaître les dates, prix, pourcentages en anglais avec les prépositions appropriées. Les prépositions sont souvent traduites directement du français :

At Paris – In Paris

Increase of 17% – by 17%

329,00€ - £329.00

Les temps doivent être respectés. Les candidats mettent trop souvent le present perfect quand le past simple est demandé : *En 2010 les prix ont augmenté* – In 2010 prices rose (NOT have risen).

QCM

Cette partie de l'examen pénalise l'étudiant avec des points négatifs. 40 questions à choix multiple.

Bonne réponse : 3 points, pas de réponse : 0 points, réponse fausse : -1 point. Il vaut mieux ne pas deviner si on ne comprend pas la phrase.

Le QCM évalue le vocabulaire de tous les jours et du commerce ainsi que les points de grammaire les plus difficiles pour ces étudiants. Certaines expressions leur ont posé problème :

To have sb do sth	Merger	To make a name for oneself
Not...nor was		